

اشبو غزته هفته ده اوچ دفعه صالي
نچشنبه وجعه ايرتسي کونلري نشر
اولنور .

اداره سي غلطه ده فرمه جيلر
سوقاغنده ۳۰ نوره موسوري
خاننده در .

توق

برسنه لکي بر عثمانلي ليراسنه والتي ايلغي
اوچ مجديه يه و بر نسخه سي اغروشه در
طشهره ليرايچون يوسته اجرتي ضم
اولنور . اعلاناتك بهر سطرندن ۳
غروش و مواد سائره نك سطرندن
۶ غروش آلنور .

کواکه ايمه بشتيم احسان استم

قدر بهمه حال تاثيراتي کوسره جکدر . بنابرین هيچ اولمز
ايسه ايکي سنه يه قدر اولسون بهمه حال تاثيراتي مشاهد
قلته جني اميديله حکومت سنيه نك نظر دفته ده بعض
خصوصاتك عرض و ايرادينه مسارعت قلندي .

افندم . قره کوي و بک اوغلي و بالقي پازاري ککي پک
ايشايک اولان يرزدن جالريک مرور و عبوري ايچون
(کو پریدن کيلريک کچمسي ککي) بر زمان تعين ايدوب
کوندزلي بيوک افنديلر يمز و خانلر و ماداملر اورالردن
غلبه لکي سوکه ييلک ايچون بيک مشقه کچرلر ايکن حريق
جالريک (هاي هوي!) ديه ياروب ييقوب کچملي تجويز
بيورلمايلي .

اوچ بچ غروش کرا ايله بر بارکيه بنان ادمک دخی خلق بو
صورتله تجيزه صلاحيتي اولمايلي .

تقسيم صوبي ايله اسما اولنان يرزده خلق بردستي صويه
قرق پاره قدر و يرهک صويک قيه سي عادتايکرمي پاره يي
بولديغندن بولره دخی مرحت ايتلي .

خصوصيله بر منوال محرر بياننامه يي تسطيره سببت کوسترمش
اولان غزته لر ماده سي نظر دفته الهمرق موجود غزته
صاحبري بلاتمخان اکر غزته جي اولغه سنا و حالا و شاناً
استحقاقلري يوغيسه امتيازلي اليرندن النملی و مستحقليينه
دخی امتياز و يرمکدن کير و طور مايلي .

شرکت خبريه بهمه حال مرام اکلاتوب آتش قايقلري
اسکدار يکرمي پاره به بولجي ککوتوردیکی حالده واپورلک
اوتوز پاره به کوتورملري چوق و فاحش اولديغني مطلقاً
تسليم ايدليلي .

•••

ترقيات مدنیه مزده کی سرعتنه بهرورسکنز ؟ شمدي به قدر
مثلا ديورن ينه نومروسي (۴) رقلي بر عده تصادف
ايتديردی ديه کسه نك خبري اولمقسين قوجه مهرلي بر

(اعلان مخصوص)

ديورن رمضان مخصوص اولق اوزره هر کون بر عـلاوه
چيتاراجـق و بوعـلاوه يي اقشاعلري ساعت اوند نشر
ايدجکدر .

(ضبطيه مشيريت جليله سي طرفندن)

ترکجه والسنة مختلفه اوزرينه طبع ونشر اولتمقد اولان
غزته لري موزعلر کوي باشي و غلطه ککي ممرناس اولان
مخلرده مدار رواج اولق اوزره بر ماده مخصوصه ترديفيله
مثلا روسيه و قره طاغ و توجهات حوادثي ککي بر طاقم بلند
اواز ايله چاغروب باغرمقد اولدقلري مع التأسف کوريلوب
ايشيديله بور غزته نك مندرجاتي غزته مطالعه ايدنلرک معلومي
اوله جني جهته خلقه غزته يي او قومدن مآني تحکيه و بيان
عبث اوله جفندن ماعدا بويله بر ماده مخصوصه استايله
خلقك اذهانتني تشويش و اخلال ايسه امور ضابطه
وظيفه سنه رعايته بالاخره بو متوله تفوهاته تصدي ايدنلرک
تأديبنی استلزام ايدجکندن بورالري معلوم اولق و موزعلرک
غزته نك نام مخصوصيله بيع و فروخته مجبور اولدقلري غزته لر
صاحب امتيازلي معرفتيله کندولرينه تبليغ و تفهيم قلمق
اوزره با اراده عليه نظارت ضبطيه طرفندن اخطار کيفيته
مسارعت اولنور

ديورن

بوني ديورن ده ايکي سنه اول دفعه ناله همده ترکجه و رومجه
و فرانسزجه اوله رق حکومت سنيه نك نظر دقت عليه سنه
عرض ايتشيدى . ديمک اوليور که تأثيري شمدي کورلدى .
بوکاده تشکرايدر .

الک زياده تشکر ايتديکمز شي اشـبو بياننامه عالي بزم ايچون
کوزل بر تجربه اولسيدر . ديمک اوليور که حکومت سنيه نك
فطر دقت ساميه سنه عرض اولنان خصوصات ايکي سنه يه

طرف کلوب قباي وپر ایدی . مثلا دور منافع دولته
مغاير حرکتده بولنديغندن لغو اولنو و پر مش ایدی . باق
شمدي قبايه جق اولان بر غزته يي «ياهو کلکز فلان غزته يي
قبايه جغز سېر ايدیکز» ديوباب عاليده عظيم بر قوميسیونه
کتوروب اوراده «ايشته قبايه جغز غزته بودر» ديوايکي
اوج يوزادمه کوسترک طريق مدنيتي بولمش .
فقط مطبوعات عثمانیه بواستيازي اويله باد هوا قرائندی .
اون بش يکرمي غزته نک ايکي آيدن درت آيه قدر تعطيله
اوغرامسي وايکيسنک کايالغو ايدلسي کي ياغي بوجک بر
قداکارلقه قرائندی .

واقعا بولندن صکره اويله ياکز اون بش کون بر آی غزته نک
چيقيماستندن عبارت بولنان بر جزايه يغما يوق . بر ليرادن
اللي ليرايه قدر جزاي نقدي بر هفته دن بر سنه يه قدر حبس
فلان دخي وار . لکن ضرري يوق . مطبوعات
عثمانیه ينه بو ترقیات مدنیه يه تشکر ايتلیدر . هيچ اولز
ايسه حکومت بر قوميسیونه «اي قوميسیون سز نه ديرسکز
بن بو غزته جي يي بر هفته دن بر سنه يه قدر حبس ايديه حکم
وياخود بر ليرادن اللي ليرايه قدر جزاي نقدي الاجم حبس مي
ايديم جزاي نقديي الايم . حبس ايسه بر سندی ايديم
بر هفته مي . جزاي نقدي ايسه بر ليرامي الايم اللي ليرامي»
ديه صوريور .

بولندن اکلاشيور که اکر قوميسیوندن بريسي «افندم بو
زوالی غزته جي زوکورتدر اللي ليرالمه بر لير آل وياخود
وجودی ضعيفدر بر سنه حبس ايتيه بر هفته حبس ايت
ديسه البته حکومت بو سوزه حواله سمع اعتبار ايديه جک .
چونکه صوريور عبرتي بواستيازله ممتاز ايتلدرده آني حکمايه
ايتک ايشته يور .

هانیا شو امر تحريرينه متعلق ايشلرايچون «غور غور غور»
افندی يه مراجعت اولنه جق اولان عبرت . (غور غور
افندی دکل عبرت چکلش) کچن کون باب عاليده محاکمه يه
چکلش (اوسويله مش دعوا جيسي اولان حکومت
سويله مش حاکم اولان حکومت سويله مش حاضر بالجلس
اولان حکومت سويله مش نهايت حکومت «ايشته محاکمه کز
ختم بواشددر» ديمش .

دها بن برشي اکلايه مدم . حکومت ديور که بر قاچ کونه
قدر ويريله جک قرار نشر اولنه جقدر . قرار نشر
اولتسون ده ختم بولان محاکمه نه ايمش اوزمان اکلايه جغم .

بصيرت اوقيورميسکز ؟ عموم ملت خريستاي افندی يه

تشکر ايتلي ايمش . بيلورميسکز نيچون ؟ چونکه خريستاي
افندی رژی يي بوزمش !

آفرين بصيرت ! سندن بشقه طوغري سوزلي اعتبارلي
ناموسلي هيچ بر غزته يوقدر .

اويله افندم ! واقعا رژی يي خريستاي افندی ياپش
ايديسه ده ينه اوبوزمديمي ؟ البته عموم ملت خريستاي
افندی يه تشکر ايتلیدر . يابوز ماش اوله ایدی نه
اولوردی ؟

عموم ملت خريستاي افندی يه تشکر ايتلیدر . هم بو تشکر
وجه وجه اوللیدر .

اولا خريستاي افندی خزينه جليله يه درت يوزيک ليرا
واردات بولدی .

ثانيا توتون رژی سي نفرت عامه يه دوچار اولسديغي زمان
قول عامه يه مظهر يتي ايچون توتونلری (ولو که موقته
اولسون) ايلشديردي .

ثالثا خريستاي افندی دولت وملت مضر اولان بورژی يي
بوزمغه همت ايلدی .

بو صايد يغمز جهتار هب بصيرت نام ملت غزته سنک شهادتيله
وقوع بواشددر . بنابرین البته عموم ملت خريستاي افندی يه
تشکر ايديه جکدر .

مع هذا عموم ملتک تشکر ايديه جکي ذوات ياکز خريستاي
افندی دخي دکلدر . بارون هيرش نه کوننه طور يور .
روم ايلي شتمندورلری متاولاتني تعديل ايتدی مي ؟

عموما تشکر اولنه جق ذوات چوق . همان بصيرت
صيفه لر يني بر ازدها يولتسون ده بول بول تشکر لر
ايتسون .

بوکا مقابل بزده صيفه لر يزي يولتوب بصيرتک مات نامنه
اولان بوکي خدمت لر ينه بول بول تشکر ايديه جکز .

ياهو ! بويقينده حوادث ينه بر چوغالدي که ! هم حوادثلرک
جمله سي ده بنم حقيده .

سز بر کونده الديغم حوادثي خبر ويره يم . الديغم حوادثي
دکل . بنم حقيده ينه بکا ويردکاری حوادثي .

فقط حوادث بر بريني فصل تصديق ويا تکذيب ايلديکنه
دقت ايتلي .

مثلا کچن ينجشنبه کوني . هانیا دون دکل اول کون
يکديکريک طوقلرينه باصراق يعني بر بري اردی صر .

تمام التي کشي کوپک ياننه کلدي . اولاهري بر وجه آني

بکا خطاب ایتدیلر .

« دیوژن سنی کو پدن می چیقارمشلر » « دیوژن سنی کو پده می بندیرمشلر » « دیوژن سنی کو پدن می ایندیرمشلر » « دیوژن سنک کو پده جانک صقیله رق کو پی ترک می ایده جک مشسک » « دیوژن سن کو پی ترک اتمشسک سبی سبی اغزیکه بچاورا طیقادقلرندن میدر » « دیوژن سنک ایچون برشی سویله یورلر اصلی وارمیدر ؟ »

حوادثی کوردیکیز آ . ایشته بونلر همان بر آن دیه یله جکم بر زمانده کلدی . تحفی نرهمی بن دها بونلره نه جواب ویرد جکم دیه دوشونور ایکن انلر بر یله مجادله یه باشلادیلر . ارتق دکلکه یکن مجادله یی .

« یوق آجام کویه بنامش اینش » « خیرینه کلش اما بنه مامش » « یوق یوق بر کره بنش ده ینه اینش » « دکل آ جام اغزینه بچاورا چیقادقلری یوق بقاوا طیقایه جقلر مش ده دیوژن انک نه اولدیغنی بیلیرک و بچاورا ظن ایدرک اورکش » « خیر خبره سی یالان الک طوغری حوادثی بن الم دیوژن کویک طیشنده ایش ده شمدی ایچنه صوقواش » « یوق آجام » « اوت افندم » « خیرسن بیلورسک » « بن قوتلی بریدن خبرالم »

باقدم که اولیه جق . همان ایکی الک بر پارماغنی قولاقلریه طیقادم . و « یاهو ایشته بن قولاقلریمی ارتق طیقادم . کسه بی دکله مکه وقیم یوق . حتی دیوژن صاغدر دیسه کرده تصدیق ایتد جکم دیوژن وفات ایش دیسه کرده اینامید جقم . هیکز بوش کرنک باش قالفه سی هیکز حوادث فایر یقه جیسی » دهرک جله سنی صوصدردم .

امان یارب حوادثک کثرت و وفرت و تنوعندن انسانک اوتوروبده کندی حانی دوشونه جک وقتی یوق که ❖

ارتق بک اوغلی اهاایسی صو ایچون ینه شکایت ایدرلر ایسه قصردرلر .

ایشته ایکی سنه دنبری کاغد خانه ده طوران ماکنه مهندس سانیان بک همت مخصوصه سیله قورواش و یکن کون شهر امانتی والتنجی دایره و اوقاف مبعوثانی حضورنده تجر به سی جراقلمشدر .

وماکنه اون الی ساعت ظرفنده تمام ایکی میلون سکز یوز کسان یک لیترا صو چیقارمش . فقط بو بیچاره اکنه یالکزیباشنه چالشدیغی و دیگر رفیقلری بولنان ماکنهلر ندبسنه یاردم ایتدکلری جهته صوی زنجیری قویوه قدر

چیقاراموب کاغد خانه دره سنه دوکش . ضرری نه ؟ بر کره چیقارمش آسز اکا باقکر . ایشته ایکی سنه یه قدر بر زمان ایچنده بو قدر موفقت کوردلی . البته دها بر زمانه قدر بر قاج ماکنه جالشه جبالیه برایش بجه یلورلر .

واوکه صوی زنجیری قویوه چیقاراماش اولسون . کاغد خانه دره سنه دوکدیکی فنا میدر ؟ اوکوزل موقعک دره سی بیور و نظاره برقات دها حلاوت بخش اولور .

یالکزی بو غاز یرمی می دوشونه جکر ؟ کوزل یرمی دوشونیه جکیز ؟

چیقارسونلر چیقارسونلر افندم . کاغد خانه دره سنک صولری طاشسون جوشسون . بول بول آفسون . بن ده کیدر سدرک اوزرنده اوتورورم ده ذوق ایدرم .

❖

حانم - آ افندی سابع یدی بی کدی هر زمان درته قالقار ایدک .

افندی - جام ذاتا اوکزرهضان دکلی ؟ ❖

دایه - آ بکم اوکله اوقوندی . قانقا کده ده کلش بکله یور ارتق مکتبه کیتسک آ !

چوجق - هی !! دایه جقم !! بن کیم !

دایه - هایدی بکم هایدی . هیچ مکتبه کیم اولورمی . صکره جاهل قاورسک .

والدسی - قز ! قز ! ارتق چوجخی اوزدیکک الو بردی . کیمه بی ویرسون . برکونده حافظ اولزیا . ذاتا اوکزرده رمضاندر . ❖

قادین - آه مبارک ! بت برکت هب سنه . هله شوکله شکرلر ینه باق . هله شوساده یاغلره زیتون یاغلرینه باق . یا بو خاص اوندن نه کوزل بقلوا اولور . (قوجه سنه) دکلی افندی ؟ آه کاشکی هر کون رمضان اولسه

افندی - هر کون رمضانمی اولسه ؟ پک قولای . بنم هر کون برالتون ساعت اولوبده رهنه ویردکن صکره هر کون رمضان ده اولور هر کون بایرام ده . ❖

آز بچق دنیا می کوره جکم . بوکا رمضان شریف دیرل
سنه ده بر کلور . *

الدیغیز بر ورقه نك عینیدر

در سعادت غریزه زنده نظر ممنونیتله اوقه و دیغمه شهر امانت
بهیسه سی طرفندن در سعادت سوقاقلرینی تنویر ایچون ایکوز عدد غاز
فناری مایعه ایدلش اولدیغنی اکلماش ایدم .

دون کیچه احبادن تحف بر ذاتله ایاصوفیه دن عودت ایدر
ایکن باب عالینک قبوسی اوزرنده ایکی فناریاندیغنی کوردم .
اوقدر شعله لی یانمقد، ایدی که قیو اوزرنده یانمقد، اولان فناری
باشنی یوقاروقالدر مقسزین کورمک ممکن دکل ایدی .

رقیم بولنان ذات قیو اوزرنده کی فنارلی بکا کوسه تردی ده
دیدی که ایشته شهر امانت بهیسه سنک یاقاجخی پتول فنارلی
بولندن دهها کوزل یانیده جغنی تأمین اید، بیلورم . باری شو
ایکی یوز فناری یاقاجخلرینه بوکا ایدله جک مصرفله بر قاج
یوزیک کاغد فنار السه لده کله کچنه بر دانه سنی ویرسه لر .
زیرا مقصد ایدنلقد، یوروک دکل ؟ هر كك الینه
الوب کتوره جکی بر کاغذ فنا البته یولی دهها زیاده ضیادار
ایدر .

نصل سنک بوباید فکرك نه در ؟

دیوژن

بنم فکرم نه اوله جق . نه غاز یاقعه حاجت وارنه ده فنار
طاغتمغه . ذاتا فنارسز کرمک یساق دکل ؟ هر کس
کچه جکی یولی النده کی فنارله ضیالندیرمغه نظاما مجبور اولنجه
بشقه شینه احتیاج قالمز .

* نو دور قصاب *

* اعلان *

یمن و حجاز جهتلرینه تمید اولنه جق تلغراف خطی ایچون
اوروپادن جلبنه لزوم کورینان اشپای تلغرافیه نك شرائطی
وجهله بالناقصه تقریر ایدجهک فیئات ایله اعطا سنه طالب
اولنلرک نهایت شهرتشرین اولک سکزین قدر بوایشه نتیجه
ویریه جکندن تلغرافخانهیه مراجعت ایللری فی ۲۷ ایلول
سنه ۱۲۸۸ تاریخده بیسان و اعلان قلنش و اشپای
مذکوره نك مناقصه سیله طالبلری عهده سنه احاله می دردست
اجرا بولمش اولدیغندن بواشیای اعطایه دهها طالب اولدیغنی
صورته شهر مذکورک غایه سنه قدر تلغرافخانهیه مراجعت
ایلمی ومدت مذکوره دن صکره مراجعت ایدن اولور ایسه
احاله سی اجرا اولنش بولنه جغندن ضروری قبول
اولنه میه جغنی بوکره دخی صو ک دفعه اولهرق مخصوصا
اعلان قلندی

فقیر - یا هوشو قوناغه کیدن فیجی فیجی یاغیر طور به
طور به اولنلر قزوی قزوی پر نجلر نه ایچون کیدور ؟
برادم - رمضان کلمدی می یا ؟ اوروج طوناجتلر ؟
فقیر - یا اوله می ! . . . بن نه ظن ایدر ایدم که اوروج
طونق آج طور مق دیمکدر .

.*

« خاتلمر میانده ممنونیت »

اوه هله چوق شکر . بو سنه رمضان شریفده بایزید
هنوز یساق ایدلدی . امان آجانم اوچن سنه کی جبرنه
ایدی . بایزیده بر عرب به بولنیه جق دیوب کسدیلر .
قالپاقیلر باشی ده یوق . ارتق امت محمد چانلاسوغنی
ایدی . بر ایسی بوسنه کسه نك عتمله می کلمدی یوقسه
بزه می مرحت ایتدیلر ده ازاجق نفس المغه مساعده
ایتدیلر .

نادره دودو - آبن ده بور رمضان بایزدک اولهرق اوچ
دانه فراجده حاضرلادم . نه بیایم بزم کنجل کمزده بویله
شو یلریوق ایدی . رحلی هپ اوزریمه یساعان
بچاغیلر یورور ایدی . باری شمدی بر از دنیا می کوریم .
خاتلمر برینه - کور دیکرمی ؟ کور دیکرمی ؟ اخرتینی
کورمک، چاشوب طویان نادره دودو بهیه دیا سنی کورمک
ایسته یور . او حالته کوره بزدن غیبتلی . ایچمزه
اوچ فراجده اوچ شمشیه حاضرلیان کیم وار ؟
الک ظریف بر خانم - انشا الله سز بنی کورر سکر . هر
کون ایچون بر بشته رنگ فراجده کیه جکم . شمشیه
دخی براورنک .

بر مر اقلی - قز نصل ایتدک . افندی بی نصل قاندر دك
بن نمکینک باشنک اتنی یدم ککوج حال ایله درت فراجده
تدارک ایده بیلدم .

ظریف - سن قولایینی بیلر سکر که . چارشوده بزم
کیر قور ایله مقاوله ایتدم . بکا هر کون بر فراجده بر
شمشیه کوندره جک . بر کونلک کراسی ایکی مجیدیه
قوزوم . بایرامه قدر التمش مجیدیه ایدر . هم
پاره سنی ده پشین ایسته میور . « بایرام ایتسی یواش
یواش ویرسک » دیور . عرب به ایچون ده قولایینی بولدم .
هر اقشام ساعت اوندن اون بر بجه قدر بر بچق مجیدیه .
عاقلمه بر خانم - قز بو بورجلری نصل اودرسک .
ظریف - اوده بنم امورم می ؟ بنم کنجاکم اوار قوزم .